



**Mastercool**<sup>®</sup>  
"World Class Quality"

English

Deutsch

Français

Español

Italiano

Nederlands

Portuguese

## OPERATING INSTRUCTIONS

### Two Stage Deep Vacuum Pump

MODEL# 90063-2V-110-B, 90063-2V-220-B, 90066-2V-110-B,  
90066-2V-220-B, 90068-2V-110-B, 90068-2V-220-B,  
90612-2V-110-B, 90612-2V-220-B



## BEDIENUNGSANLEITUNG

### 2 Stufige Tief-Vakuum Pumpe

MODELL# 90063-2V-110-B, 90063-2V-220-B, 90066-2V-110-B,  
90066-2V-220-B, 90068-2V-110-B, 90068-2V-220-B,  
90612-2V-110-B, 90612-2V-220-B

## MANUEL D'OPÉRATION

### Pompe À Vide Profonde À 2 Étages

MODÈLE# 90063-2V-110-B, 90063-2V-220-B, 90066-2V-110-B,  
90066-2V-220-B, 90068-2V-110-B, 90068-2V-220-B,  
90612-2V-110-B, 90612-2V-220-B

## INSTRUCCIONES DE OPERACION

### Bomba de Vacío Profundo – Dos Etapas

MODELO# 90063-2V-110-B, 90063-2V-220-B, 90066-2V-110-B,  
90066-2V-220-B, 90068-2V-110-B, 90068-2V-220-B,  
90612-2V-110-B, 90612-2V-220-B

## ISTRUZIONI PER L'USO

### Pompa per Alto Vuoto Doppio Stadio

MODELLO# 90063-2V-110-B, 90063-2V-220-B, 90066-2V-110-B,  
90066-2V-220-B, 90068-2V-110-B, 90068-2V-220-B,  
90612-2V-110-B, 90612-2V-220-B

## HANDLEIDING

### 2-Traps Diep-Vacuumpomp

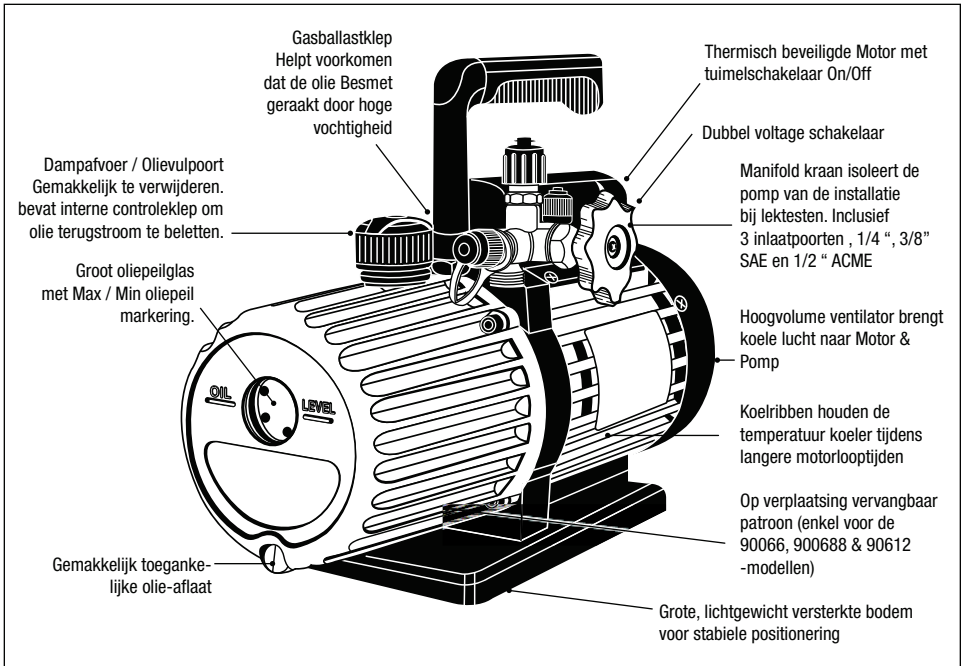
MODEL#- 90063-2V-110-B, 90063-2V-220-B, 90066-2V-110-B,  
90066-2V-220-B, 90068-2V-110-B, 90068-2V-220-B,  
90612-2V-110-B, 90612-2V-220-B

## MANUAL DE OPERAÇÃO

### Bomba de Alto Vácuo Duplo Estágio

MODELO# 90063-2V-110-B, 90063-2V-220-B, 90066-2V-110-B,  
90066-2V-220-B, 90068-2V-110-B, 90068-2V-220-B,  
90612-2V-110-B, 90612-2V-220-B

Teneinde optimaal gebruik te maken van uw investering, lees aandachtig de nieuwe eigenschappen en handleiding vooraleer uw vacuümpomp op te starten. Regelmatige zorg en onderhoud van de pomp zullen u een jarenlang betrouwbaar gebruik verzekeren.



## KENMERKEN

- Een terugslagklep is ingebouwd in de zuigleiding om olie terugloop in geval van stroomuitval te voorkomen .
- Een ingebouwde apparaat elimineert oliemist en een gas-afscheider in de lucht uitlaat en voorkomt olieverontreiniging in de luchtafvoer .
- Speciaal ontworpen voor lage temperaturen en lage spanningsvoorwaarden om een normale startprocedure in de winter te garanderen;  $\geq 5^{\circ}\text{C}$  ( $> 41^{\circ}\text{F}$ ) temperatuur en  $\pm 10\%$  nominale spanning .
- Pomp loopt met extreem hoog maximaal vacuüm en een laag geluidsniveau .Each vacuum pump has been factory tested for CFM and micron performance.

ELKE VACUÛMPOMP IS IN DE FABRIEK GETEST VOOR PRESTATIES IN CFM EN MICRON.



**PROBEER NIET OM DE POMP TE LATEN LOPEN ZONDER TOEVOEGING VAN OLIE !!!**

**Gebruik verfijnde olie voor diep-vacuümpompen . Het gebruik van olie die niet geraffineerd is voor diep-vacuümpompen en / of werken met verontreinigde olie vervalst de garantie.**



## WAARSCHUWING:

1. Evacueer GEEN brandbare, explosieve of giftige gassen .
2. Evacueer GEEN gassen die metaal corroderen of chemisch reageren met pompolie.
3. De temperatuur van geëvacueerd gas mag niet meer dan  $80^{\circ}\text{C}$  ( $176^{\circ}\text{F}$ ) bedragen en de omgevingstemperatuur moet tussen  $5-60^{\circ}\text{C}$  ( $41-140^{\circ}\text{F}$ ). Do not operate without oil.



**!WAARSCHUWING!**



**DRAAG EEN VEILIGHEIDSBRIL!**

4. Niet pompen zonder olie.
5. Raak tijdens het pompen het oppervlak van de hete motor niet aan
6. De luchtuitlaat niet afdichten.

#### **OPGELET:**

Om elektrische schokken te vermijden, hou de pomp binnen en zet ze niet in de regen.

#### **GEVAAR:**

1. Met aarding wordt de gebruiksspanning beoordeeld op  $\pm 10\%$  ; Houder moet goed geaard zijn , indien niet kan een elektrische shock worden veroorzaakt . Mocht het netsnoer of de stekker reparatie of vervanging vereisen, sluit de geaarde kabel niet aan op een platte adapter stopcontact. Als het oppervlak van de isolatiedraad groen is, met of zonder gele streep, is deze draad een aardingskabel . Als u niet volledig de aardingsinstructies kan begrijpen en twijfels heeft over de vraag of de juiste aarding wordt gemaakt, controleer dan met een professionele elektricien of service-techniker. De structuur van de bijgevoegde adapter connector niet veranderen.
2. Bij het uittrekken van de stekker , houdt deze dan vast in plaats van te trekken aan de draad.
3. Plaats niets zwaars op de draad of pers de stroomkabel niet.
4. Gebruik geen kapotte stekker of stopcontact.
5. Trek de stekker niet uit met natte handen .
6. Trek de stekker niet uit, of steek hem in een schakelaar waar ontvlambare gassen kunnen aanwezig zijn.

#### **1. OLIEVULLING**

Deze vacuumpomp is getest in de fabriek en verzonden met slechts sporen van olie .

**OLIE MOET WORDEN TOEGEVOEGD VOORALEER ZE TE LATEN DRAAIEN!** Gebrek aan olie zal de patroon beschadigen alle garantie uitsluiten!

- Zorg ervoor dat de olie-aftapklep onder de voorste behuizing toe is vooraleer olie toe te voegen.
- Verwijder de grote olieulplug aan de bovenkant van de pomp en plaats de olie fles in de vulpoort .
- Voeg langzaam olie tot het oliepeil stijgt naar de bovenkant van de markering aan het kijkglas. Vul niet teveel olie toe!
- Sluit de olie vulopening

#### **OLIECAPACITEIT:**

3 CFM 8.5 oz. (250 ml)	6 CFM 15 oz. (440 ml)	8 CFM 19 oz. (570 ml)	12 CFM 18 oz. (536 ml)
---------------------------	--------------------------	--------------------------	---------------------------

#### **2. OLIEPEIL CONTROLEREN**

- Open de gasballastklep ( kleine koperen fitting gelegen naast het handvat) één slag .
- Start de pomp en houdt de inlaat afgedekd gedurende ongeveer twee minuten . Observeer intussen het oliepeil. Het oliepeil in het kijkglas moet gelijk zijn met de markering.
- Als het olieniveau te laag is, opent u de inlaatpoort en start de pomp gedurende 15 seconden, stop de pomp en observeer het oliepeil opnieuw. Voeg de kleine hoeveelheid olie toe, die vereist is.

#### **3. GASBALLASTKLEP**

De gasballastklep moeten worden geopend 1/4 slag gedurende het eerste deel van de evacuatieprocedure . Dit helpt vocht te elimineren en verlengt de levensduur van de vacuumpomp . Na ongeveer twee minuten de klep sluiten en verder de evacuatie procedure om een maximaal vacuüm te bereiken. Het niet volledig afsluiten van de afsluiter tijdens de UITEINDELIJKE evacuatie leidt tot hogere vacuüm aflezingen.

Tijdens de eerste fase van evacuatie , worden dampen sterk geconcentreerd . Helaas zullen sommige dampen condenseren in een vloeistof en zich mengen met de olie , waardoor het vermogen van die olie om een diep vacuüm te produceren vermindert . De gasballastklep zendt een gecontroleerde hoeveelheid droge lucht in de pomp tijdens de compressie om dit effect te minimaliseren en de olie relatief schoon te houden tijdens het eerste deel van de evacuatie . Verwijder regelmatig de gasballastklep naald en reinig of vervang de O-ring. Reinig de contactvlakken en bestrijk ze lichtjes met vacuumpomp olie vooraleer ze veilig weer vast te draaien.

#### 4. OLIE VERVERSEN

Om het benodigde diepe vacuüm te bereiken, heeft je vacuümpomp zuivere, vochtvrije olie nodig tijdens het evacuatieproces. Vuile olie wordt een mengsel van bijtende zuren en water dat het vermogen van de pomp om een diep vacuüm trekken beïnvloedt. Als het blijft zitten in de pomp, zal dit slib roesten en de inwendige oppervlakken eroderen, met een kortere levensduur van de pomp tot gevolg.

Vermijd contact van de olie met huid of ogen! OLIE KAN HEET ZIJN! Gebruikte olie moet correct worden afgevoerd in een lekrijke corrosiebestendige container, volgens de plaatselijke voorschriften.

- Na elke evacuatie, terwijl de pomp warm is en de olie dun, neem dan een kleine steekproef van de olie uit de afvoer poort.
- Als de olie verontreinigd is, verwijder de olie door de pomp op een vlakke ondergrond te plaatsen en de olieaftapklep te openen. Vang de afvalolie op in een container en voer af op een correct wijze.
- Als de pomp meer dan een maand heeft stilgestaan, wordt de olie als besmet beschouwd, ongeacht het uiterlijk en moet deze worden vervangen zoals hierboven beschreven.
- Om olie bij te vullen, sluit de aftapklep, verwijder de olie-vuldop en vul met verse olie tot aan het oliepeil

#### 5. AANSLUITINGEN

Vervang alle afsluitkapjes indien nodig en draai ze handmatig vast. Geen kapjes met een beschadigde of ontbrekende O-ringen gebruiken en de vacuümpomp altijd bewaren met kapjes goed gesloten om vuil en vochtbesmetting te voorkomen.

#### 6. POMPMOTOR

De temperatuur van pomp en olie moet minimum 1°C (30°F) bedragen. De netspanning moet gelijk zijn aan de rating op het typeplaatje  $\pm 10\%$ . Normale bedrijfstemperatuur is ongeveer 71°C (160°F), dat is HEET om aan te raken! Netspanning en omgevingstemperatuur zullen de normale werktemperatuur beïnvloeden. Uw vacuümpomp is ontworpen voor continu gebruik en zal langere tijd lopen zonder oververhitting. De motor heeft een automatische reset beveiliging tegen overbelasting. Indien de motor na afslaan niet opnieuw opstart, kan de thermische beveiliging geopend zijn. Koppel dan de pomp af van de installatie, ongeveer 15 minuten wachten tot de motor is afgekoeld en probeer het opnieuw.

#### RETOURNEREN VAN EEN POMP

Richt u tot uw dealer om de correcte terugzendprocedure af te spreken. Dit geldt zowel voor garantie als voor niet-garantie service!

Pompen terug voor onderhoud zonder opgave van het probleem worden niet verwerkt.

- Tap alle olie af, alle poorten met een kapje erop en kleef tape over de uitlaat dop. Als u dit niet doet, zal uw pomp niet worden aanvaard en worden teruggegeven !!!
- Gebruik de oorspronkelijke verzenddoos en binnenbekleding indien beschikbaar. Verzendingsschade van geretourneerde machines wordt niet vergoed.

#### GARANTIE INFORMATIE

De vacuümpompen zijn gegarandeerd tegen defecten in materiaal en vakmanschap voor een periode van één jaar. Deze garantie heeft geen betrekking op defecten als gevolg van misbruik, onjuist gebruik, of progressieve slijtage. Garantie is geldig voor de oorspronkelijke eigenaar en gaat van kracht vanaf de datum van aankoop. GARANTIESERVICE wordt verleend door MASTERCOOL ENKEL! Neem contact op met uw verkoper.